

Jer

Chapter 39

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

בְּבָבֶל	בְּבָבֶל	מֶלֶךְ	מֶלֶךְ	בְּאָ	בְּאָ	נָבוֹכְדָּרָאָצָר	נָבוֹכְדָּרָאָצָר	הַעֲשָׂרִי	הַעֲשָׂרִי	בַּתְּרֵשׁ	בַּתְּרֵשׁ	יְהוּדָה	יְהוּדָה	מֶלֶךְ	מֶלֶךְ	לְאַזְרָקִיָּהוּ	לְאַזְרָקִיָּהוּ	הַתְּשִׁיעִית	הַתְּשִׁיעִית	בְּשָׁנָה	בְּשָׁנָה	1		
H0894	H4428	H5019		H0935	H6224		H2320	H3063	H4428		H6667		H8671		H8141									
																ס	ס	וַיַּצְרֹא	וַיַּצְרֹא	עַלְיָהּ	עַלְיָהּ	וְכֹל	וְכֹל	2
																H3389	H3389	H0413	H0413	H2428	H2428	H3605	H3605	

এই ভাবে জেরুশালেম দখল হলে যিহুদার ওপর রাজা সিদিকিয়র নবম বছরের রাজত্বের দশম মাসে বাবিলের রাজা নবুখন্দিত্সর তার সৈন্যবাহিসহ জেরুশালেম শহর অধিগ্রহণের জন্য বেরিয়েছিলেন। তারা শহরটিকে অধিকার করবার জন্য তাকে ধিরে ফেলেছিলেন।

בְּעִשְׂרִי	בְּעִשְׂרִי	הַעֲרָבָה	হারাবা	לְחַדֵּשׁ	লেহাদেশ	בְּתִשְׁעָה	বেতশাহ	הַרְבִּיעִי	হারবিয়ু	בַּחֲדֵשׁ	লেহাদেশ	לְאַזְרָקִיָּהוּ	লেহাজেরকায়ু	שָׁנָה	শানা	עֲשָׂרָה	শাশুরা	בְּבָבֶל	বেবেল	וְযַבָּאֹ	বেয়বাবো	2		
				H1234	H2320	H8672	H7243	H2320	H8141	H6667	H8141	H6667	H8141	H6240	H6240	H6249	H6249	H0894	H0894	H4428	H4428	H3605	H3605	

এবং সিদিকিয়র রাজত্ব কালের একাদশতম বছরের চতুর্থ মাসের নবম দিনে বাবিলের সৈন্যরা জেরুশালেমের প্রাচীর ভেঙে ফেলেছিলেন।

וְযַבָּאֹ	বেয়বাবো	কল	কল	শেরি	শেরি	মেলেক	মেলেক	বেবেল	বেবেল	বেয়বাবো	বেয়বাবো	বেশুর	বেশুর	হাতবিজ্বান	হাতবিজ্বান	লেহাজেরকায়ু	লেহাজেরকায়ু	শানা	শানা	বেতশাহ	বেতশাহ	3		
H5562	H5562	H5371	H5371	H5371	H5371	H5371	H5371	H8432	H8432	H8179	H8179	H3427	H3427	H0894	H0894	H4428	H4428	H8269	H8269	H3605	H3605	H0935	H0935	
בְּבָבֶל	বেবেল	מֶלֶךְ	মেলেক	שְׁרִי	শেরি	שָׁাרִית	শারিত	וְכֹל	বেকুল	מֶנְגָּר	মেংগা	גְּרָנְל	গ্রেনেল	הַתְּבִזָּבָן	হাতবিজ্বান	אָצָר	আজ্জা	רְבִבָּה	রবিবা	סְרִיס	সেরিস	שְׁרִי	শেরি	

তখন বাবিলের রাজা সভাসদের জেরুশালেম শহরে প্রবেশ করেছিলেন। তারা এসে বসেছিল শহরের মাঝখানের ফটকে। সেই সভাসদদের নাম ছিল। সমগ্র জেলার রাজ্যপাল নের্গল শরেৎসর। সমগ্রন্বো নামের এক উচ্চপদস্থ রাজকর্মচারী এবং আরও অন্যান্য অনেক শুরুত্বপূর্ণ পারিষদবুন্দও সেখানে উপস্থিত ছিলেন।

বেহাবে	বেহাবে	কাশুর	কাশুর	রবিবা	রবিবা	রেমেন	রেমেন	মেলেক	মেলেক	আনশি	আনশি	বেহাবে	বেহাবে	লেহাজেরকায়ু	লেহাজেরকায়ু	রাম	রাম	বেবেল	বেবেল	বেয়বাবো	বেয়বাবো	বেহাবে	বেহাবে	4
H3915	H3318	H1272	H4421	H0376	H3605	H3605	H3605	H3063	H3063	H4428	H4428	H6667	H6667	H7200	H7200	H1961	H1961	H6160	H6160	H1870	H1870	H3318	H3318	

বাবিল থেকে আসা এই সভাসদদের সিদিকিয় দেখেছিলেন। অতএব সেই রাত্রেই তিনি এবং তার বিশ্বস্ত সৈন্যরা রাজার বাগানের মধ্যে দিয়ে একটি গোপন ফটক পেরিয়ে দুটি প্রাচীরের মধ্যে দিয়ে জেরুশালেম থেকে পালিয়ে গিয়েছিলেন। তারা যদ্বন্দ্ব উপত্যকার দিকে পালিয়েছিলেন।

বেয়বাবো	বেয়বাবো	কালিল	কালিল	ক্ষেলিম	ক্ষেলিম	আচৰিম	আচৰিম	আচৰিম	আচৰিম	শেলিম	শেলিম	আচৰিম	আচৰিম	মেলেক	মেলেক	আনশি	আনশি	বেহাবে	বেহাবে	বেবেল	বেবেল	বেয়বাবো	বেয়বাবো	বেহাবে	বেহাবে	5
H5927	H0853	H3947	H3405	H6160	H6667	H0853	H5381	H3778	H3778	H2428	H2428	H7291	H7291	H0894	H0894	H4428	H4428	H5019	H5019	H0413	H0413	H4428	H4428	H0854	H0854	

বাবিলের সৈন্যদল সিদিকিয় ও তার সৈন্যদের তাড়া করেছিল এবং তাদের যিরীহোর সমতলভূমিতে গ্রেপ্তার করেছিল। গ্রেপ্তারের পর তাদের নিয়ে আসা হয় বাবিলের রাজা নবুখন্দিত্সরের কাছে। নবুখন্দিত্সর তখন ছিলেন হমার প্রদেশের রিবলা শহরে। সেখানে তিনি ঠিক করেছিলেন সিদিকিয় প্রতি কি করা হবে।

וַיַּשְׁחַט	מֶלֶךְ	בָּבֶל	אַתְּ	בְּנֵי	צְדָקָתְּךָ	בְּרַכְלָה	לְעִנְיָנִי	וְאַתְּ	כָּל-	הָרָי	יְהוָה	וַיַּהֲבֹה
H3063	H2715	H3605	H0853		H7247	H6667		H0853	H0894	H4428		H0894

এই রিব্লা শহরেই সিদিকিয়র চোখের সামনেই সিদিকিয়র পুত্রদের নবুখন্দিত্সর হত্যা করেছিলেন। এবং যিতুদার রাজসভার সমস্ত সভাপারিষদবন্দকেও হত্যা করা হয়েছিল।

בְּבִלְהָה:	אַתָּה	לְבִיא	בְּנֵחֶשְׁתִּים	נִיאָסְרָהוּ	עֹזָר	צְדָקָתָיו	עִנִּי	וְאַתָּה	7
—	H0894	H0853	H0935	—	H0631	H5786	H6667	—	H0853

নবুখদ্রিত্সর সিদ্ধিক্যয়র চোখ দুটো উপড়ে ফেলেছিলেন॥ তাকে পিতলের শেকল দিয়ে শৃঙ্খলিত করেছিলেন এবং তাকে বাবিলে নিয়ে গিয়েছিলেন॥

বাবিলের সৈন্যরা রাজপ্রাসাদ এবং সাধারণ মানুষের ঘরবাড়ি জ্বালিয়ে দিয়েছিল এবং তারা জেরশালেমের পাঁচিল ভেঙে গুঁড়িয়ে দিয়েছিল।

וְאַתָּה	עַלְיוֹן	נְפָלוֹן	אֲשֶׁר	הַנּוּפְלִים	בְּעִיר	וְאַתָּה	הַנְּשָׁאָרִים	הַעַם	יְתָר	וְאַתָּה
H0853	H5307	H5307	H0853	H7604	H0853	H0853	H5018	H1540	H7604	H0853
		כְּבָלָ:		רְכִבָּה	אָדוֹן	אָדוֹן	גְּנִילָה			
			H0894	H2876	H5018	H5018				

ବାବିଲେର ରାଜାର ବିଶେଷ ରକ୍ଷିଦେର ପ୍ରଥାନ ନବୁଶରଦନ ଯାରା ତଥନେ ରେବେଚେ ଛିଲ ତାଦେର ସବାଇକେ ବନ୍ଦୀ କରେଛିଲ ଏବଂ ବାବିଲେ ନିୟମେ ଗିଯାଇଛିଲ । ଯାରା ଆଗେଇ ଆଭାସମର୍ପଣ କରେଛିଲ ତାଦେରଙ୍କ ନବୁଶରଦନ ବନ୍ଦୀ କରେ ବାବିଲେ ନିୟମେ ଗିଯାଇଛିଲ ।

רבי	טבחים	נביוֹרָהּוּ	השָׁאֵר	מְאוּמָה	לְהַם	אַיִל	אֲשֶׁר	הַדְלִים	הַעַם	וַיָּזַר
H2876		H5018	H7604	H3972		H0369		H1800		
				הַחֹוא:	כִּיּוֹם	וַיְגִבּוּם	כְּרָמִים	לְהַם	וַיָּתֹנוּ	יְהֹוָה
					H1931	H3117	H3010	H3754	H5414	H3063
										H0776

କିନ୍ତୁ ଯିହୁର କିଛି ଗୁରୀର ଲୋକେ ନେବୁରଦନ ବନ୍ଦୀ କରେ ନିୟମେ ନା ଗିଯାଇସି ବରଂ ତାଦେର ସେ ଜମି ଓ ଦ୍ରାକ୍ଷାକ୍ଷେତ୍ର ଦାନ କରେ ଦିଯାଇଛି ।

לאמר:	טבחים	רב-	ביד	נביירארון	על-	בבל	מלך-	נוכדראצ'ר	ויצו	11
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H0559	H2876	H5018	H3027	H3414	H0894	H4428	H5019	H6680		

କିମ୍ବା ନବୁଧିତ୍ସର ଯିରମିଯର ବ୍ୟାପାରେ ନବୁଷରଦନକେ କିଛୁ ଆଦେଶ ଦିଇଯାଇଛିଲେନ୍ । ନବୁଷରଦନ ଛିଲ ନବୁଧିତ୍ସରେ ବିଶେଷ ଦେହରକ୍ଷାଦେର ପ୍ରଧାନ । ଆଦେଶ ଛିଲ ।

קָרְנָנוּ	וְעִינְיִיךְ	שִׁים	עַלְיִי	וְאֶלְךְ	תְּעֵש	לֹא	מְאִימָה	רַע	כִּי	כִּי	כִּי	כִּי	כִּי
							H3972					H0408	
													H3947

“யിരമിയകെ ഖുജേ ബേര കരോ എം ഭാലോ കരേ താര ദേഖാശോനാ കരു താകെ ആഘാത കരോ നാം സേ ശാ ചായ താഇ താകെ ദാഓോ”

وְיִשְׁלַׁחַ	גְּבוּרָהָאָגָן	רַבְּ-טְבִחִים	וְ�ַבְיוֹשָׁבוֹן	רַבְּ-	שְׁרָאָצְרָנוּ�ָל	רַבְּ-מְגַ	וְכָל	רַבְּ-	רַבְּ-	רַבְּ-	רַבְּ-	רַבְּ-	רַבְּ-
					H7249	H7249	H5021			H2876		H5018	H7971
												H0894	H4428

സുതരാം നബൂഷരദനം നബൂക്കാഡിസ്സരെ വിശേഷ രക്ഷിദൈര പ്രധാനം വാബിലേര വിശേഷ രക്ഷസുദര മുക്കു ആധികാരിക നബൂഷസ്സനം ഉച്ചപദസ്ത്ര രാജകർമ്മചാരി നേഗൽശരേംസര എം അന്യാന്യ ഉച്ചപര്യായേര ആധികാരികദൈര യിരമിയര സമ്മാനേ പാഠാനേ ഹയ്യചിലം

וְיִשְׁלַׁחַ	נוֹקָה	אָת	יְרִמְיָהוּ	אָת	יְהֹוָה	מְחֹצֶר	הַמְּטָרָה	נוֹ�ָן	אָל	גָּדְלִיהָוּ	אָת	כָּבֵן	אָל
			H3414	H0853	H5414	H4307				H3414	H0853	H3947	H7971
			H8432	H3427					H0413	H3318			

താരാ യിരമിയകെ ഉപാസനാലയ ചത്വരേ ഖുജേ പേയചിലം സേക്കാനേ താകെ നജരവന്ദീ കരേ രേതേചില ധിചുദാര രാജാര രക്ഷിരാം എ ആധികാരികരാ യിരമിയകെ ഗദലിയേര ഹാതേ തുലേ ദിയചിലം ഗദലിയ ചില അഹികാമേര പുത്ര എം ശാഫനേര പോത്ര ഗദലിയകെ നിർദ്ദേശ ദേഓയാം ചില യിരമിയകെ താര നിജേര വാദ്വിതേ പോചേ ദേഓയാാര ജന്യം സുതരാം യിരമിയ താര നിജേര വാദ്വിതേ പരിവാരേര കാചേ ഫിരേ എസേചിലം

וְאֶל	יְרִמְיָהוּ	אָת	הַמְּטָרָה	בְּחִצָּר	עַזְיוֹר	בְּהִתְנוּ	בְּהִתְהָ	יְהֹוָה	רַבְּ-רַ	הַנִּיהָ	וְאֶמְרָתָ	הַלְּוֹדָ
			H4307	H0559	H6113	H1961		H3068	H1697	H1961	H3414	H0413

മന്ദിര ചത്വരേ പ്രഹരിദൈര പാഹാരായ യിരമിയ യക്കൻ ബന്ദീ ചില തക്കൻ താര കാചേ പ്രഭുര വാർത്താ എസേചിലം

הַലְּוֹדָ	וְאֶמְרָתָ	הַפּוֹשִׁ	לְעַבְּרַ-മְלָךְ	לְעַבְּרַ	אָת	יְרִמְיָהוּ	אָל	יְהֹוָה	הַנִּיהָ	אָל	בְּיַ	בְּיַ	הַ
			H5663	H3569	H0559	H3541	H0559	H3068	H1697	H1961	H0559	H1980	
						H2063		H0413	H1697	H0853	H0935	H0935	

הַ
הַ
הַ
H1931

എം ചില സേ വാർത്താം “യാഓ എം കൂശീയ ഏബ്ദ മേലകകെ ബലും ‘പ്രഭു സർഷത്തിഥാൻ ഇശായലേര ദീശ്വര ബലേനം ജേരുഷാലേമ സമ്പ്രക്ഷി ആമാര വാർത്താ ഖുബ ശീമ്പു ആമി സത്യേ പരിഗ്രന്ത കരബും ആമാര വാർത്താ സത്യ ഹബേ വിപര്യയേര മധ്യേ ദിയചേം ഭാലോ ജിനിഷ ദിയചേം നയും തോമരാ താ തോമാദൈര നിജേരേ ചോതേചേ ദേഖതേ പാബേം

וְהַצְלָתִיךְ	בְּיַ	בְּיַ	גָּדוֹלָה										
			H5337	H3117	H1931	H5002	H3068	H3808	H5414	H3027	H0376	H3016	
													H6440

מִפְנִיתָהָם
—
H6440

କିନ୍ତୁ ଏବଦିମେଲକି ଆମି ତୋମାକେ ସେଦିନ ରକ୍ଷା କରବା' ଯାଦେର ତୁମି ଭୟ ପାଓ ତୋମାକେ ତାଦେର ହାତେ ତୁଲେ ଦେଓଯାା ହବେ ନା ॥

בְּתִּיעַלְמָה וְיִבְּרַכְתָּךְ אַמְלָטָה נְפָשָׁךְ לְבָנָה תְּפָלָה לְאַתָּה בְּתִּיעַלְמָה
18
[H0982](#) [H7998](#) [H5315](#) [H1961](#) [H5307](#) [H3808](#) [H2719](#) [H4422](#) [H4422](#)

בְּנָם יִתְּהַלֵּךְ כִּי מַלְתָּא
— [H3068](#) [H5002](#) —

ଆମି ତୋମାକେ ରକ୍ଷା କରବା ତରବାରିର ଆୟାତେ ତୋମାର ମୃତ୍ୟୁ ହବେ ନା ॥ କିନ୍ତୁ ତୁମି ପାଲିଯାଏ ଯାବେ ଏବଂ ବାଁଚବେ ॥ ତୁମି ଆମାର ଓପର ତୋମାର ବିଶ୍ୱାସ ରେଖେଛିଲେ ବଲେଇ ତୁମି ବେଁଚେ ଯାବେ ॥" ଏହି ହଲ ପ୍ରଭୁର ବାର୍ତ୍ତା ॥